

# PROJECT BACH EN MUSICALS



13  
OKTOBER  
2019

## Mededelingen

De volgende mededelingen zijn belangrijk om deze nu alvast in uw agenda te schrijven:

### **Repetities:**

- Zaterdag 5 oktober gaan we een dag repeteren samen met het orkest Bragi, in de R. K. kerk van Musselkanaal, Sluisstraat 78, van 09:30 – 16:00 uur.
- Maandag 7 oktober is de repetitie niet in de Heggerank, maar in de kerk.
- Dinsdagavond 8 oktober is er een repetitie in de kerk samen met het Trio van der Linden. Trio van der Linden bestaat uit piano, bas en slagwerk. Aanvangstijd waarschijnlijk 20:00 uur.
- Zondag 13 oktober is voorafgaande aan de uitvoering de generale repetitie met orkest en solisten. De tijd volgt nog, maar is waarschijnlijk tussen 12:00 en 13:00 uur.
- De solisten die hun medewerking verlenen aan dit project zijn:  
Marieke Koster, alt  
Marieke Steenhoek, sopraan  
Sebastian Brouwer, tenor  
Nanco de Vries, bas

### **Zomervakantie:**

- De laatste repetitie voor de zomervakantie is 8 juli.
- Na de zomervakantie beginnen we weer op maandag 2 september.

### **Magnificat:**

De vertaling van het *Magnificat* staat onder in deze nieuwsbrief vermeld.

### **Oefenlink:**

De oefenlink voor het nieuwe stuk van Bach: *Fürchte dich nicht, ich bin bei dir* is te vinden op dezelfde link als *Jesu meine Freude*: [http://www.cyberbass.com/Major\\_Works/Bach\\_J\\_S/bach\\_js\\_motets.htm](http://www.cyberbass.com/Major_Works/Bach_J_S/bach_js_motets.htm)

Stichting Musa  
Correspondentieadres:  
H.A.B. Kamerink  
Antwoordnummer 13601  
9580 WB MUSSELKANAAL  
Tel.: 06-20795033  
E-mail: [h.kamerink@gmail.com](mailto:h.kamerink@gmail.com)  
[www.stichtingmusa.eu](http://www.stichtingmusa.eu)  
IBAN: NL72 RABO 0301 7260 86  
BIC: RABONL2U

Latijnse tekst ( <a href="#">Nova Vulgata</a> tussen haakjes)	Nederlandse vertaling
<p><i>Magnificat anima mea Dominum</i></p> <p><i>Et exsultavit spiritus meus in Deo salutari [Salvatore] meo.</i></p> <p><i>Quia respexit humilitatem ancillæ suæ:</i></p> <p><i>ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.</i></p> <p><i>Quia fecit mihi magna qui potens est, et sanctum nomen eius.</i></p> <p><i>Et misericordia eius a progenie in progenies [in progenies et progenies] timentibus eum.</i></p> <p><i>Fecit potentiam in bracchio suo, dispersit superbos mente cordis sui.</i></p> <p><i>Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.</i></p> <p><i>Esurientes implevit bonis et divites dimisit inanes,</i></p> <p><i>Suscepit Israel puerum suum recordatus misericordiæ suæ,[recordatus misericordiæ,]</i></p> <p><i>Sicut locutus est ad patres nostros,</i></p> <p><i>Abraham et semini eius in sæcula.</i></p>	<p>Groot maakt mijn ziel de Heer,</p> <p>en mijn geest heeft zich verheugd om God mijn Redder.</p> <p>Want Hij aanschouwde de nederigheid van zijn dienaars:</p> <p>ja zie, van nu af aan spreken alle geslachten mij zalig.</p> <p>Want grote dingen heeft Hij mij gedaan die machtig is, en heilig is Zijn naam.</p> <p>En Zijn barmhartigheid is van nageslacht tot nageslacht, voor hen die Hem vrezen.</p> <p>Hij heeft kracht getoond in Zijn arm, en hoogmoedigen in de gedachte van hun hart verstrooid.</p> <p>Hij stootte machtigen van hun zetel, en nederigen heeft Hij verheven.</p> <p>Hongerigen heeft Hij met gaven vervuld, en rijken heeft Hij leeg weggezonden.</p> <p>Hij is Israel zijn dienaar te hulp geschoten, zijn barmhartigheid gedenkend,</p> <p>Zoals Hij gesproken heeft tot onze vadersen,</p> <p>Abraham en zijn zaad in eeuwigheid..</p>